

FNPS, Tarflower Chapter
Orange County, Florida
Arabic Translation, **Nihal Hafez**
2021

Want to Learn More?

Join the Florida Native Plant Society, a not-for-profit organization whose mission is to preserve, conserve, and restore the native plants and native plant communities of Florida. Regional chapters throughout the state provide educational programs (open to the public), field trips, special events, newsletters, discounts on books, and more.

اهمية النباتات الاصلية بفلوريدا لمعرفة المزيد

ندعوكم للاشتراك بعضوية منظمة النبات الاصلية بفلوريدا وهى منظمة تطوعية ليست للربح المادى تهدف للحفاظ على النباتات الاصلية والمجتمعات النباتية بفلوريدا. وللمنظمة جماعات اقليمية متعددة ترحب بالضيوف والاعضاء وتقدم لهم برامج تعليمية ورحلات محلية ونشاطات مختلفة واخبار الكترونية وكتب باسعار مخفضة وميزات اخرى.



FNPS, PO Box 278, Melbourne, FL 32902-0278

Phone/Fax: (321) 271-6702 • E-mail:

info@fnps.org

<https://fnps.org>

This brochure is published by the Florida Native Plant Society. The original development was made possible by a grant from the Advisory Council on Environmental Education, Florida Game and Fresh Water Fish Commission, March 1999.

Printed on recycled paper.

Why Florida Native Plants?

أهمية النباتات الاصلية لفلوريدا



Stefis Demetropoulos, FNPS Dade Chapter

Florida native plants are those which have grown naturally in Florida for thousands of years - before Europeans arrived and European pioneers started cultivating plants. Why is this important?

COVER PHOTO:

Cloudless Sulphur butterfly
nectars on native firebush
(*Hamelia patens*).

فراشة الكبريت
الصفافية
تتغذى برحيق الاتيالي

منذ الاف السنين استخدم
سكان فلوريدا الاوائل
النباتات الاصلية

Native Plants in Florida's Natural Environment

Florida's natural environment consists of diverse ecosystems, including beach dunes, hardwood hammocks, pine flatwoods, and freshwater marshes. These ecosystems provide us with clean air, drinking water, stable soils, flood protection, recreation, and natural beauty. Each ecosystem is sustained by a unique collection of Florida native plants, adapted over thousands of years to the soils, light conditions, water flow, and wildlife of the particular ecosystem.

Within each ecosystem, native plants are critical sources of food, shelter, and nesting area for wildlife. Animals from birds to the Florida black bear depend on our native plants. Even native butterflies lay their eggs only on native plants.

Florida has more threatened and endangered native plant species than any state other than California and Hawaii. To preserve our way of life, and Florida's wildlife, we must protect Florida's native plants.



Roger Hammer, FNPS Dade Chapter

النباتات الاصلية فى البيئة الطبيعية بفلوريدا

البيئة الطبيعية بفلوريدا تتضمن عدة انظمة بيئية متنوعة مثل كثبان الشاطئ واشجار المظلة الاستوائية وشجر الصنوبر المسطح ونباتات المستنقعات العذبة. البيئة الطبيعية الحيوية السليمة الصحية تمدنا بالهواء النقى ومياه الشرب العذبة وتربة مستقرة وحماية من الفيضانات وكذلك مجالات ترفيهية ووسيلة للاستمتاع بجمال الطبيعة. كل نظام من انظمة البيئة الطبيعية الحيوية تدعمها مجموعة فريدة من النبات الاصلية بفلوريدا التى تكيفت عبر الاف السنين مع التربة وظروف الضوء وتدفق المياه والحيوانات البرية الخاصة بتلك البيئة.

كل من انظمة البيئة الطبيعية الحيوية تحوى نباتات اصلية تمثل مصدر الغذاء الاساسى الضرورى وكذلك المأوى والعش للحيوانات البرية. جميع الحيوانات كالطيور والدب الاسود تعتمد كليا على النباتات الاصلية بفلوريدا. حتى الفراشات المحلية تبسط بيضها فقط على النبات الاصلى بفلوريدا.

تعد انواع النبات الاصلى بفلوريدا ضمن التصنيف الاكثر تهديدا بالخطر بعد كاليفورنيا وهاواي. من اجل استثمار البيئة الطبيعية الحيوية السليمة وتنمية الحيوانات البرية الصحيحة يلزم علينا المحافظة على النبات الاصلى بفلوريدا.



Chuck McCartney, FNPS Broward Chapter

Florida Native Plants in Your Landscape



Stefis Demetropoulos, FNPS Dade Chapter



Martha Steuart, FNPS Conrading Chapter

Busy modern lifestyles allow less time for working in the garden call for more time enjoying it. Native plants attract butterflies and birds to your yard, providing year-round free entertainment. Florida's native plants have naturally adapted over thousands of years to thriving in sand, muck, rock, intense heat, rainy summers, dry winters, cold snaps, salty air, wildfires, and tropical storms. What better choice for a life-filled, low-maintenance landscape than Florida native plants?

Planted in the right spot, native plants require less water, less fertilizer, and less pest control than typical non-native plants. Putting the right plant in the right spot - e.g., water-loving plants in wet places, sun-loving plants in sunny places - requires an understanding of the plant's native ecosystem. Visit a Florida state park near your home to see ecosystems with native plants that might be perfect for your yard.

النباتات الاصلية بفلوريدا فى الحقائق الشخصية

نمط الحياة العصرية السريع يسمح بوقت اقل للاشراف على الحديقة مع الرغبة فى قضاء وقت اكثر للاستمتاع بالطبيعة. والنباتات الاصلية بفلوريدا تجذب الفراشات والطيور طوال العام الى الحديقة الشخصية لمزيد من المتعة والحيوية. النباتات الاصلية بفلوريدا تكيفت عبر الاف السنين مع الطبيعة الرملية والصخرية والمستنقعات والحرارة الشديدة وامطار الصيف وجفاف الشتاء وموجات البرد واملاح الهواء وحرائق الغابات الطبيعية والعواصف الاستوائية. النباتات الاصلية بفلوريدا هى الخيار الافضل للمتعة الامثل بالحديقة الشخصية مع بذل اقل مجهود للصيانة.

مع مراعاة متطلبات النبات لساعات الضوء والتربة الصالحة للنباتات الاصلية بفلوريدا تحتاج كميات اقل للمياه والسماد والمبيدات مما تتطلبه النباتات الدخيلة على فلوريدا الغير اصلية بفلوريدا. لكى نحسن تدبير حاجات النباتات الاصلية بفلوريدا: المكان الامثل وطبيعة التربة وكمية الرى واحتياجات الضوء لابد من فهم متطلبات البيئة الطبيعية والنباتات الاصلية بفلوريدا. لتتعرف على البيئة الطبيعية والنباتات الاصلية بفلوريدا الافضل لحديقتك الشخصية يمكنك زيارة منتزة المحمية بفلوريدا المجاور لمكان سكنتك.



Stefis Demetropoulos, FNPS Dade Chapter

Human Uses of Florida Native Plants

There is a growing interest in alternative medicine and native plant-based remedies. For hundreds, even thousands of years, Florida native plants have been used by indigenous and pioneer peoples for food, medicine, clothing, crafts, fuel, and the construction of homes. Traditional uses continue today, with examples seen in Seminole, Miccosukee, African-American, Caribbean-American cultures.



Betty Wargo, FNPS Suncoast Chapter

الاستعمالات البشرية للنباتات الاصلية بفلوريدا

يوجد اهتمام متزايد للخواص الطبية العلاجية البديلة المستخرجة من النباتات الاصلية. منذ الاف السنين استخدم سكان فلوريدا الاوائل النباتات الاصلية فى الطعام والعلاج والملابس والحرف والوقود وبناء المنازل. ولا تزال بعض الجماعات التراثية حتى اليوم تستخدم النباتات الاصلية بفلوريدا استخدامات تراثية اصلية.

Florida is Special and So Are Our Plants

Florida has more different kinds of trees than any other state in the nation, and more Champion Trees - the largest of their kind. With dozens of different ecosystems and more than 2600 native plant species, some of which can be found nowhere else in the world, Florida has always been a big attraction - a botanical dreamworld.



T. Ann Williams, FNPS Paynes Prairie Chapter

فلوريدا متميزة وكذلك النباتات الاصلية بفلوريدا

يوجد بفلوريدا اكثر تنوع للاشجار بالمقارنة بجميع الولايات المتحدة وخاصة الاشجار العملاقة. فلوريدا دوما مركز متميز للسياحة البيئية الطبيعية الحيوية بالعالم لوجود العديد من الانظمة البيئية المتنوعة وايضا لوجود الفين وستمائة نباتات اصلية فريدة متنوعة بعضها لا يوجد فى اى مكان اخر فى العالم.

ترجمة نهال حافظ